



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government
Ministria e Ekonomisë
Ministarstvo Ekonomije - Ministry of Economy

REPUBLIKA E KOSOVES / REPUBLIKA KOSOVA / REPUBLIC OF KOSOVO			
QEVERIA - VLADA - GOVERNMENT			
MINISTRIA E EKONOMISE			
MINISTARSTVO EKONOMIJE			
MINISTRY OF ECONOMY			
Njesia Org. Org. Jedin Org. Unit	01	Nr. Prot. Br. Prot. Prof.No:	3301
Nr. ifaqave Broj stranica No. pages	18	Data: Datum: Date:	30.12.21
PRISHTINE A			NO.1

UDHËZIM ADMINISTRATIV (ME) NR.06/2021 PËR SHËRBIMET E ENERGJISË (ESCO)

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (ME) NO.06 / 2021 ON ENERGY SERVICES (ESCO)

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (ME) BR. 06/2021 O ENERGETSKIM USLUGAMA (ESCO)

<p>Ministrja e Ministrisë së Ekonomisë,</p> <p>Në mbështetje të nenit 15 dhe nenit 42 paragrafi 2 të Ligjit Nr. 06/L-079 për Eficiencë të Energjisë (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës, Nr. 21/05 Dhjetor 2018), nenin 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores (QRK) Nr. 02/2021 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (Gazeta Zyrtare 30 Mars 2021), e ndryshuar dhe plotësuar me Rregulloren (QRK) Nr. 04/2021, si dhe nenin 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës Nr.09/2011 (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.15/12 Shtator 2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV(ME) Nr.06/2021 PËR SHËRBIMET E ENERGJISË (ESCO)</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij Udhëzimi Administrativ është promovimi i zhvillimit të tregut kombëtar të</p>	<p>Minister of the Ministry of Economy,</p> <p>Pursuant to article 15 and article 42 paragraph 2 of Law no. 06 / L-079 on Energy Efficiency (Official Gazette of the Republic of Kosovo, No. 21/05 December 2018), article 8 subparagraph 1.4 of Regulation (NRC) No. 02/2021 on Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries (OG, 30 March.2021), amended and supplemented by Regulation (QRK) No. 04/2021, as well as Article 38 paragraph 6 on Areas of the Rules of Procedure of the Government of the Republic of Kosovo No. 09/2011 (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 15/12 September 2011),</p> <p>Issue:</p> <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (ME) Nr. 06/2021 FOR ENERGY SERVICES (ESCO)</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>1. The purpose of this administrative instruction is to promote the development of</p>	<p>Ministarka Ministarstvo Ekonomije,</p> <p>Na osnovu člana 15 i člana 42 stav 2 Zakona Br. 06 / L-079 o Energetskoj Efikasnosti (Službeni List, Br. 21/05 Decembar 2018), član 8 podstav 1.4 Uredbe (NRC) Br. 02/2021 o blastime Administrativna Odgovornost Kabineta Premijera i Ministarstava (SL, 30 Marta 2021), izmenjen i dopunjen Uredbom (KRK) Br. 04/2021, kao i člana 38 stav 6 Poslovnika Vlade Republike Kosovo Br. 09/2011 (Službeni list Republike Kosovo Br. 15/12. Septembra 2011),</p> <p>Izdaje:</p> <p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (ME) BR.06/2021 O ENERGETSKIM USLUGAMA (ESCO)</p> <p>Član 1 Svrha</p> <p>1. Svrha ovog Administrativnog uputstva je da promoviše razvoj nacionalnog tržišta</p>
---	---	---

<p>shërbimeve të energjisë në Republikën e Kosovës, duke përcaktuar rregullat dhe procedurat për operimin e kompanive të shërbimeve të energjisë (ESCO).</p>	<p>the national market of energy services in the Republic of Kosovo by defining the rules and procedures for the operation of energy service companies (ESCO).</p>	<p>energetskih usluga u Republici Kosovo, utvrđivanjem pravila i procedura za rad kompanija za energetskih usluga (ESCO).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ zbatohet për çdo person fizik apo juridik që ushtron veprimtarinë e ofrimit të shërbimeve të energjisë ose masave tjera për përmirësimin e efijencës së energjisë në objektin ose ambientet e konsumatorit fundor, me qëllim të përmirësimit të efijencës së energjisë.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>This Administrative Instruction applies to any natural or legal person providing energy services or other energy efficiency improvement measures in a final customer's facility or premises, with the purpose of improving energy efficiency in said facilities.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo primenjuje se na jeste fizičko ili pravno lice koje pruža energetske usluge ili druge mere za poboljšanje efikasnosti energije u postrojenjima ili objektima krajnjeg potrošača u cilju poboljšanja energetske efikasnosti u pomenutim postrojenjima.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>1. Shprehjet e përdorura në këtë Udhëzim Administrativ kanë këto kuptime:</p> <p>1.1. Ministria – nënkupton Ministrinë përgjegjëse për sektorin e energjisë;</p> <p>1.2. Agjencia e Kosovës për Efijencë të Energjisë - nënkupton organin qendror të administratës shtetërore (në tekstin e mëtejme AKEE), e cila vepron në kuadër të ministrisë përgjegjëse për sektorin e energjisë;</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>1. The terms used in this Administrative Instruction have the following meanings:</p> <p>1.1. Ministry- Ministry responsible for the energy sector;</p> <p>1.2. Kosovo Energy Efficiency Agency- central body of state administration (hereinafter KEEA), which operates within the ministry responsible for the energy sector;</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p> <p>1. Izrazi korišćeni u ovom Administrativnom Uputstvu imaju sledeća značenja:</p> <p>1.1. Ministarstvo- je Ministarstvo nadležno za sektor energetike;</p> <p>1.2. Kosovska Agencija za Energetsku Efikasnost - centralni organ državne uprave (u daljem tekstu KAEE), koji deluje u okviru ministarstva nadležnog za energetski sektor;</p>

<p>1.3. Pajisjet energjetike - nënkupton pajisjet e përdorura për përmirësimet e eficiencës së energjisë;</p> <p>1.4. Kontrata për shërbimet e energjisë nënkupton çdo kontratë që përfshin ofrimin e shërbimeve të energjisë, e cila nuk është një kontratë për performancën energjetike;</p> <p>1.5. Regjistër Databazë e të dhënave në AKEE, ku janë të regjistruara kompanitë që operojnë në fushën e shërbimeve të energjisë;</p> <p>1.6. Numri në Regjistër – numri serik unik i caktuar për një kompani të shërbimeve të energjisë pas regjistrimit të saj në Regjistër të AKEE;</p> <p>1.7. Kompania për shërbime energjetike (ESCO)– nënkupton person fizik apo juridik qofron shërbime energjetike apo masa tjera të përmirësimit të eficiencës së energjisë në stabilimentet apo objektet e konsumatorit fundor, me qëllim të përmirësimit të eficiencës së energjisë në stabilimentet e tilla, me çka merr përsipër një pjesë të rrezikut financiar për kryerjen e shërbimeve të ofruara;</p> <p>1.8. Shërbim energjetik - do të thotë përfitimi fizik, dobia apo malli i nxjerr nga një kombinim i energjisë me teknologji me eficiencë të energjisë apo me veprim, që mund të përfshijë operacione, mirëmbajtje</p>	<p>1.3. Energy equipment - equipment used to energy efficiency improvements;</p> <p>1.4. Energy services contract - any contract involving the provision of energy services, which is not a contract for energy performance;</p> <p>1.5. Register - Database in KEEA, where companies operating in the field of energy services are registered;</p> <p>1.6. Register Number - the unique serial number assigned to an energy service company after its registration in the Register of KEEA;</p> <p>1.7. Energy Service Company (ESCO) – a natural or legal person providing energy services or other energy efficiency improvement measures in a final customer’s facility or premises, with the purpose of improving energy efficiency in said facilities, which assumes a portion of the financial risk for the performance of services provided;</p> <p>1.8. Energy service - the physical benefit, utility or good derived from a combination of energy with energy-efficient technology or with action, which may include the</p>	<p>1.3. Energetska oprema - označava opremu koja se koristi za poboljšanje energetske efikasnosti;</p> <p>1.4. Ugovor za energetske usluge - svaki ugovor koji uključuje pružanje energetske usluga, koji nije ugovor o energetskom učinku;</p> <p>1.5. Registar - Baza podataka u KAEE, gde su registrovane kompanije koje posluju u oblasti energetske usluga;</p> <p>1.6. Broj u registru - jedinstveni serijski broj koji je dodeljen kompaniji za energetske usluge nakon njene upisa u Registar u KAEE;</p> <p>1.7. Preduzeće za energetske usluge (ESCO) – jeste fizičko ili pravno lice koje pruža energetske usluge ili druge mere za poboljšanje efikasnosti energije u postrojenjima ili objektima krajnjeg potrošača u cilju poboljšanja energetske efikasnosti u pomenutim postrojenjima, čime preuzima na sebe deo finansijskog rizika za izvršenje pruženih usluga;</p> <p>1.8. Energetska usluga - označava fizičku korist, postrojenje ili dobro koje proističe iz kombinovanja energije sa tehnologijom energetske efikasnosti ili radnjama koji</p>
---	---	--

<p>dhe kontroll të domosdoshëm për realizimin e shërbimit, që ofrohet në bazë të kontratës dhe në rrethana normale është dëshmuar të rezultojë në përmirësime të verifikueshme dhe të matshme apo të vlerësueshme të efijencës së energjisë apo kursime primare të energjisë.</p> <p>1.9. Ofrues i shërbimeve të energjisë - nënkupton personi fizik apo juridik që realizon shërbime të energjisë apo masa të tjera për përmirësim të efijencës së energjisë në objektin apo centralin përfundimtar të konsumatorit.</p> <p>1.10. Kontratë për furnizim me energji - nënkupton një kontratë ndërmjet një përfituesi dhe një ofruesi të shërbimit të energjisë që përshkruan një apo më shumë masa për përmirësimin e efijencës së furnizimit me energji duke ofruar shërbime siç janë ngrohja, ftohja, ajri i kompresuar apo energjia elektrike, apo forma të tjera të energjisë, duke përfshirë financimin, dizajnimin, inxhinierinë, planifikimin, ndërtimin, operimin dhe mirëmbajtjen e objekteve të prodhimit të energjisë.</p> <p>2. Shprehjet tjera të përdorura në këtë Udhëzim Administrativ kanë kuptimin e njëjtë me përkufizimet e dhëna në Ligjin përkatës për Efijencë të Energjisë.</p>	<p>operations, maintenance and control necessary to deliver the service, which is delivered on the basis of a contract and in normal circumstances has proven to result in verifiable and measurable or estimable energy efficiency improvement or primary energy savings.</p> <p>1.9. Energy Service Provider - a natural or legal person who delivers energy services or other energy efficiency improvement measures in a final customer's facility or premises.</p> <p>1.10. Energy Supply Contract – a contract between a beneficiary and an energy service provider describing one or more measures to improve efficiency of energy supply by providing services such as heating, cooling, compressed air or electricity, or other energy form including its financing, design, engineering, planning, constructing, operation and maintenance of energy production facilities.</p> <p>2. The other terms used in this Administrative Instruction have the same meaning as the definitions given in the relevant Law on Energy Efficiency.</p>	<p>mogu uključivati rad, održavanje i kontrolu neophodnu za isporučivanje usluge, koja se isporučuje na osnovu ugovora i koja u normalnim okolnostima je pokazala rezultate u verifikovanim i merljivim ili procenjivim poboljšanjima energetske efikasnosti ili uštedi primarne energije;</p> <p>1.9. Pružalac energetske usluge - označava fizičko ili pravno lice koje pruža energetske usluge ili druge mere poboljšanje energetske efikasnosti u postrojenju ili prostoru krajnjeg potrošača;</p> <p>1.10. Ugovor o snabdevanju energijom - označava ugovor između korisnika i pružaoca energetskih usluga kojim se opisuje jedna ili više mera za poboljšanje efikasnosti snabdevanja energijom pružanjem usluga kao što su grejanje, rashlađivanje, vazduh pod kompresijom ili struja ili drugi oblik energije, uključujući finansiranje, dizajniranje, inženjering, planiranje, izgradnju, rad i održavanje postrojenja za proizvodnju energije;</p> <p>2. Ostali izrazi koji se koriste u ovom Administrativnom uputstvu imaju isto značenje kao definicije date u relevantnom Zakonu o energetske efikasnosti.</p>
---	--	--

<p align="center">Neni 4 Kushtet e përgjithshme të operimit të kompanive të shërbimeve të energjisë (ESCO)</p>	<p align="center">Article 4 Operating conditions for Energy Service Companies (ESCO)</p>	<p align="center">Član 4 Opšti uslovi rada kompanija za energetske usluge (ESCO)</p>
<p>1. Kompanitë e shërbimeve të energjisë janë të obliguara të :</p> <p>1.1 Kenë kapacitete të nevojshme teknike, menaxheriale, ligjore dhe financiare për të ofruar shërbime të energjisë për konsumatorët fundor;</p> <p>1.2 Ofrojnë përmirësime të eficiencës së energjisë në përputhje me kushtet e kontratës për shërbimet e energjisë:</p> <p>1.2.1. Garantimin e zbatimit të masave të synuara të eficiencës së energjisë;</p> <p>1.2.2. Arritjen e kursimeve të paracaktuara të energjisë në përputhje me një metodologji llogaritëse të pranueshme ndërkombëtarisht për matjen e këtyre kursimeve dhe përfitimet ekonomike që rezultojnë;</p> <p>1.2.3. Merr përsipër rreziqet teknike dhe financiare për t'i arritur kursimet e energjisë të dakorduara paraprakisht.</p> <p>2. Kapaciteti teknik i një kompanie të shërbimeve të energjisë paraqitet nga:</p>	<p>1. Energy service companies are obliged to:</p> <p>1.1 Have the necessary technical, managerial, legal and financial capacities to provide energy services to end customers;</p> <p>1.2 Provide energy efficiency improvements in accordance with the terms of a contract for energy services:</p> <p>1.2.1 Guarantee the implementation of targeted energy efficiency measures;</p> <p>1.2.2 Achieving predetermined energy savings in accordance with an internationally accepted calculation methodology for measuring these savings and the resulting economic benefits;</p> <p>1.2.3 Assumes the technical and financial risks to achieve the pre-agreed energy savings.</p> <p>2. The technical capacity of an energy services company is demonstrated by:</p>	<p>1. Kompanije za energetske usluge su dužne da:</p> <p>1.1. Imaju neophodne tehničke, upravljačke, pravne i finansijske kapacitete za pružanje energetske usluga krajnjim potrošačima; i</p> <p>1.2. Obezbede poboljšanja energetske efikasnosti, u skladu sa uslovima ugovora za energetske usluge:</p> <p>1.2.1. Garancija putem sprovođenja ciljanih mera energetske efikasnosti;</p> <p>1.2.2. Postizanje unapred utvrđenih ušteda energije, u skladu sa međunarodno prihvaćenom metodologijom proračuna za merenje ovih ušteda i ekonomskih koristi koje proizilaze;</p> <p>1.2.3. Preuzima tehničke i finansijske rizike za postizanje unapred dogovorenih ušteda energije.</p> <p>2. Tehnički kapacitet kompanije za energetske usluge se prikazuje:</p>

<p>2.1. Periudha gjatë së cilës ka ofruar shërbime të energjisë;</p> <p>2.2. Numri i punonjësve dhe/ose partnerëve në rastin e një partneriteti që kanë përvojë në projektimin, zbatimin dhe monitorimin e përmirësimeve të eficiencës së energjisë;</p> <p>2.3. Numri i kontratave të shërbimeve të energjisë, të cilat ajo i ka nënshkruar, zbatuar ose në të cilat ka marrë pjesë në zbatimin e tyre.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5</p> <p>Lloji i shërbimeve të energjisë që ofrohen nga kompanitë e shërbimeve të energjisë</p> <p>1. Kompanitë e shërbimeve të energjisë ofrojnë shërbime të energjisë për konsumatorët fundor, si:</p> <p>1.1. Instalimin, funksionimin, zëvendësimin, përmirësimin, mirëmbajtjen dhe/ose rregullimin e parametrave të operimit të pajisjeve energjetike, sistemeve të ndriçimit dhe mjeteve të transportit;</p> <p>1.2. Instalimin, operimin, zëvendësimin, përmirësimin dhe/ose mirëmbajtjen e sistemeve të prodhimit të energjisë ose sistemeve të energjisë nga burimet e ripërtëritshme që janë më efikiente në aspektin e energjisë;</p>	<p>2.1. The period during which it provided energy services;</p> <p>2.2. Number of employees and / or partners - in the case of a partnership - who have experience in designing, implementing and monitoring energy efficiency improvements;</p> <p>2.3. Number of energy service contracts which it has signed, implemented or participated in their implementation.</p> <p style="text-align: center;">Article 5</p> <p>Type of energy services provided by energy service companies</p> <p>1. Energy service companies provide energy services to end customers,:</p> <p>1.1. Installation, functioning, replacement, improvement, maintenance and / or adjustment of operating parameters of energy equipment, lighting systems and tools of transportation;</p> <p>1.2. Installation, operation, replacement, improvement and / or maintenance of energy production systems or renewable energy systems that are more energy efficient;</p>	<p>2.1. Periodom tokom kojeg je pružala energetske usluge;</p> <p>2.2. Brojem zaposlenih i/ili partnera - u slučaju partnerstva - koji imaju iskustva u projektovanju, sprovođenju i praćenju poboljšanja energetske efikasnosti;</p> <p>2.3. Brojem ugovora o energetskim uslugama koje je potpisao, sproveo ili učestvovao u njihovom sprovođenju.</p> <p style="text-align: center;">Član 5</p> <p>Vrsta energetske usluge koje pružaju kompanije za energetske usluge</p> <p>1. Kompanije za energetske usluge pružaju energetske usluge krajnjim potrošačima, na:</p> <p>1.1. Ugradnju, funkcionisanje, zamenu, poboljšanje, održavanje i/ili prilagodavanje radnih parametara energetske opreme, sistema rasvete i prevoznih sredstava;</p> <p>1.2. Ugradnju, funkcionisanje, zamenu, poboljšanje i/ili održavanje sistema za proizvodnju energije ili sistema obnovljive energije, koji su efikasniji sa energetskog gledišta;</p>
---	---	---

<p>1.3. Përmirësimin e pjesshëm ose të plotë energjetik të mbështjelljes së ndërtesave;</p> <p>1.4. Instalimin dhe operimin e sistemeve të integruara të kontrollit dhe menaxhimit të energjisë; dhe</p> <p>1.5. Çdo masë tjetër që rrit kursimin e energjisë ose zbaton masat për përmirësimin e efijencës së energjisë.</p> <p>2. Kompanitë e shërbimeve të energjisë mund të ofrojnë edhe shërbime të tjera të energjisë, si:</p> <p>2.1. Këshilla nga ekspertët për përzgjedhjen e masave alternative për përmirësimin e efijencës së energjisë;</p> <p>2.2. Inspektim gjithëpërfshirës energjetik dhe auditim të ndërtesës të një konsumatori;</p> <p>2.3. Mirëmbajtje të pajisjeve energjetike.</p> <p>2.4. Zbatim të sistemeve të menaxhimit të energjisë sipas standardeve të BE-së dhe atyre të pranueshme ndërkombëtare .</p> <p>2.5. Ofrim të trajnimit dhe edukimit për konsumatorët fundor mbi përdorimin racional të energjisë dhe menaxhimin e energjisë.</p> <p>3. Kompanitë e shërbimeve të energjisë duhet të vlerësojnë dhe verifikojnë çdo përmirësim</p>	<p>1.3. Partial or complete energy improvement of building envelopes;</p> <p>1.4. Installation and operation of integrated control and energy management systems; and</p> <p>1.5. Any other measures that increase energy savings or implement energy efficiency improvements.</p> <p>2. An energy services company may also provide other energy services, :</p> <p>2.1 Expert advice on the selection of alternative measures to improve energy efficiency;</p> <p>2.2. Comprehensive energy inspection and audit of a customer's building;</p> <p>2.3. Maintenance of energy equipment;</p> <p>2.4. Implementation of energy management systems according to EU standards and those accepted internationally,</p> <p>2.5. Providing training and education to end consumers on the rational use of energy and energy management.</p> <p>3. Energy Service companies should evaluate and verify any implemented energy efficiency</p>	<p>1.3. Delimično ili potpuno energetske poboljšanje omotača zgrada;</p> <p>1.4. Ugradnju i rad integriranih sistema za kontrolu i upravljanje energijom; i</p> <p>1.5. Sve druge mere koje povećavaju uštedu energije ili sprovode poboljšanja energetske efikasnosti.</p> <p>2. Kompanija za energetske usluge može pružati i druge energetske usluge:</p> <p>2.1. Savete stručnjaka o izboru alternativnih mera za poboljšanje energetske efikasnosti;</p> <p>2.2. Sveobuhvatan energetske pregled i revizija zgrade ili objekta potrošača;</p> <p>2.3. Održavanje energetske opreme;</p> <p>2.4. Primenu sistema upravljanja energijom prema standardima EU-a i međunarodno prihvaćenim standardima;</p> <p>2.5. Obezbeđivanje obuke i edukacije krajnjih potrošača o racionalnom korišćenju energije i upravljanju energijom.</p> <p>3. Kompanije za energetske usluge treba da procene i provere sva primenjena poboljšanja</p>
---	---	---

<p>të zbatuar të efijencës së energjisë përmes:</p> <p>3.1. Përcaktimit të gjendjes fillestare referuese të energjisë për matjen dhe analizimin e konsumit aktual të energjisë nga konsumatori fundor;</p> <p>3.2. Vlerësimin e masave të propozuara të efijencës së energjisë, përfshirë përfitimet e tyre përkatëse individuale, teknike dhe ekonomike;</p> <p>3.3. Zbatimin e një plani për matjen dhe verifikimin e kursimeve reale të energjisë që planifikohet të rezultojnë nga ofrimi i shërbimeve të energjisë;</p> <p>3.4. Monitorimin e progresit në zbatim të masave të propozuara për efijencë të energjisë dhe rezultatet e arritura sipas kontratës përkatëse të shërbimeve të energjisë, dhe</p> <p>3.5. Dorëzimin e raportit të progresit tek konsumatori fundor në intervale të dakorduara, të cilat përfshijnë informacion të detajuar për nivelin e kursimeve të energjisë dhe përfitimet ekonomike të arritura krahasuar me nivelet e përcaktuara në kontratën përkatëse të shërbimeve të energjisë.</p>	<p>improvements through:</p> <p>3.1 Determining the initial reference state of energy for measuring and analyzing the current energy consumption by the end consumer,</p> <p>3.2 Evaluation of proposed energy efficiency measures, including their respective individual, technical and economic benefits,</p> <p>3.3 Implementation of a metering and verification plan, which accurately demonstrates the real energy savings that are planned to result from the provision of energy services,</p> <p>3.4 Monitoring the progress in the implementation of the proposed measures for energy efficiency and the results achieved according to the relevant contract of energy services, and</p> <p>3.5 Submission of the end consumer progress report at agreed intervals, which include detailed information on the level of energy savings and economic benefits achieved compared to the levels specified in the relevant energy services contract.</p>	<p>energetske efikasnosti:</p> <p>3.1. Utvrđivanje početnog referentnog stanja energije za merenje i analizu trenutne potrošnje energije krajnjeg potrošača;</p> <p>3.2. Procena predloženih mera energetske efikasnosti, uključujući njihove odgovarajuće pojedinačne, tehničke i ekonomske koristi;</p> <p>3.3. Sprovođenje plana merenja i provere, koji tačno pokazuje stvarne uštede energije koje su planirane da budu rezultat pružanja energetske usluga;</p> <p>3.4. Praćenje napretka u primeni predloženih mera za energetske efikasnost i postignutih rezultata prema odgovarajućem ugovoru o energetskim uslugama; i</p> <p>3.5. Podnošenje konačnog izveštaja o napretku potrošača u dogovorenim intervalima, koji uključuju detaljne informacije o nivou uštede energije i postignutim ekonomskim koristima u poređenju sa nivoima navedenim u odgovarajućem ugovoru o energetskim uslugama.</p>
---	---	---

<p style="text-align: center;">Neni 6 Kriteret për kryerjen e shërbimeve të energjisë</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Criteria for energy services provided</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Kriterijumi za energetske pravilno usluge</p>
<p>1. Për të siguruar kryerjen e shërbimeve të energjisë, çdo kompani e shërbimeve të energjisë mund të vendosë procedura specifike të bazuara në praktikat më të mira përkatëse të BE-së dhe ato ndërkombëtare, si:</p> <p>1.1. Adoptimi i sistemeve të kontrollit të brendshëm të cilësisë sipas legjislacionit në fuqi;</p> <p>1.2. Zbatimi i një sistemi certifikimi në përputhje me standardet evropiane;</p> <p>1.3. Analiza e kostove të investimeve dhe operimit të secilës masë të propozuar të efijencës së energjisë sipas kontratave model, të aprovuara nga Agjencia;</p> <p>1.4. Vlerësimi i rreziqeve teknike, ligjore dhe financiare në lidhje me çdo masë të propozuar të efijencës së energjisë dhe metodat për mbulimin efektiv të këtyre rreziqeve sipas kontratave model; si dhe</p> <p>1.5. Përdorimi i mekanizmave të ndryshëm për financimin e masave të propozuara të efijencës së energjisë, si financimi nga palët e treta.</p>	<p>1. To ensure the performance of energy services provided, each such company may establish specific procedures based on relevant EU and international best practices, such as:</p> <p>1.1. Adoption of internal quality control systems, according to the legislation in force;</p> <p>1.2. Implementation of a certification system in accordance with the European standards;</p> <p>1.3. Analysis of investment and operation costs of each proposed energy efficiency measure as defined by model contracts, approved by the Agency;</p> <p>1.4. Assessment of technical, legal and financial risks in relation to any proposed energy efficiency measure and methods for effective coverage of those risks as defined by model contracts; and</p> <p>1.5. Use of various funding mechanisms to finance proposed energy efficiency measures, e.g. funding from third parties.</p>	<p>1. Kako bi se obezbedilo pravilno energetske usluge, svaka takva kompanija može uspostaviti posebne postupke, zasnovane na odgovarajućim najboljim praksama EU-a i međunarodnim praksama, kao što su:</p> <p>1.1. Usvajanje unutrašnjih sistema kontrole kvaliteta; u skladu sa zakonima na snazi;</p> <p>1.2. Sprovođenje sistema izdavanja potvrde u skladu sa evropskim standardom, koji je bio na snazi u to vreme;</p> <p>1.3. Analiza investicionih i operativnih troškova svakog predloženog poboljšanja energetske efikasnosti u okviru modela ugovora, odobren od Agencije;</p> <p>1.4. Procena tehničkih, pravnih i finansijskih rizika u vezi sa bilo kojom predloženom merom energetske efikasnosti i metoda za efikasno pokriće tih rizika u okviru modela ugovora; i</p> <p>1.5. Korišćenje različitih mehanizama finansiranja za finansiranje predloženih mera energetske efikasnosti, kao npr. finansiranje od strane trećih lica.</p>

<p>2. Kompanitë e shërbimeve të energjisë mund të ofrojnë shërbime të energjisë për konsumatorët fundor drejtpërdrejtë apo indirekt , duke e nënkontraktuar tek palët e treta një pjesë të ofrimit të shërbimeve të tilla.</p>	<p>2. Energy service companies may provide energy services to end customers directly or indirectly, subcontracting part of the provision of such services to third parties.</p>	<p>2. Kompanije za energetske usluge mogu, direktno ili indirektno, pružati energetske usluge krajnjim potrošačima, ugovarajući deo pružanja takvih usluga trećim licima.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 7 Obligimet e kompanive të shërbimeve të energjisë</p> <p>1. Për të garantuar funksionimin e duhur të tregut dhe për të ruajtur cilësinë dhe besueshmërinë e shërbimeve të energjisë që u ofrohen konsumatorëve fundor kompanitë e shërbimeve të energjisë janë të obliguara:</p> <p>1.1. Të punësojnë inxhinierë dhe auditorë të energjisë të licencuar dhe/ose të certifikuar, me përvojë në planifikimin, projektimin, zbatimin dhe monitorimin e përmirësimeve të efikasitetit të energjisë si dhe të sigurojnë trajnimin e vazhdueshëm të personelit;</p> <p>1.2. Kushte të qarta dhe të kuptueshme në ofertat e tyre për kontratat e propozuara të performancës energjetike në ndërtesa;</p> <p>1.3. Publikimi i Listës së masave në kontratë të planifikuara për t'u zbatuar dhe kursimet e energjisë që duhet të arrihen;</p> <p>1.4. Të veprojnë në pajtueshmëri të plotë me zotimet e ndërmarra në bazë të ofertave për</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Principles and commitments of various companies</p> <p>1. In order to guarantee the proper functioning of the market and to maintain the quality and reliability of energy services provided to end customers, energy service companies are obliged to:</p> <p>1.1 hire licensed and / or certified energy engineers and auditors, with experience in planning, designing, implementing and monitoring energy efficiency improvements, and provide ongoing staff training;</p> <p>1.2. Clear and understandable conditions in their contract bids and proposed energy performance contracts in buildings;</p> <p>1.3. Publication in the contract of the list of measures planned to be implemented and energy savings to be achieved;</p> <p>1.4. In full compliance with the commitments made under the contract bids</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Načela i obaveze kompanija za energetske usluge</p> <p>1. Kako bi se garantovalo pravilno funkcionisanje tržišta i održavanja kvaliteta i pouzdanosti energetskih usluga koje krajnjim potrošačima kompanije za energetske usluge su dužne da:</p> <p>1.1. Zaposle licencirane i/ili sertifikovane energetske inženjere i revizore, sa iskustva u planiranju, projektovanju, sprovođenju i praćenju poboljšanja energetske efikasnosti i obezbede stalnu obuku osoblja.</p> <p>1.2. Imaju jasne i razumljive uslove u njihovim ugovornim ponudama i predloženim ugovorima o energetskom učinku u zgradama;</p> <p>1.3. Objava spisaka planiranih u ugovoru, koje treba sprovesti i uštede energije koje treba ostvariti;</p> <p>1.4. U punoj saglasnosti sa obavezama preuzetim prema ugovornim ponudama u</p>

<p>kontrata në lidhje me teknologjinë që do ta aplikojnë dhe projektimin, zbatimin, menaxhimin dhe monitorimin e përmirësimeve të efijencës së energjisë që kryejnë;</p> <p>1.5. Propozimi i masave optimale teknike dhe ekonomike për të përmirësuar efijencën e energjisë;</p> <p>1.6. Deklaratë e qartë e llojit të përmirësimeve të efijencës së energjisë që do të zbatohen vetë dhe atyre që do t'i nënkontraktohen palëve të treta;</p> <p>1.7. Paraqitja në mënyrë të qartë, objektive dhe transparente e kursimeve të energjisë që synohen të arrihen sipas kontratës përkatëse të shërbimeve të energjisë;</p> <p>1.8. Zbatimi i një pjese ose i të gjitha përmirësimeve të propozuara të efijencës së energjisë që i nënkontraktohen palëve të treta, t'ia paraqesin konsumatorit fundor detajet e plota, ekspertizën dhe përvojën e çdo pale të tillë të tretë sipas model kontratave të aprovuara nga Agjencia;</p> <p>1.9. Ofrimin e shërbimeve të energjisë, standardet dhe praktikën shkencore të pranueshme ndërkombëtare;</p> <p>1.10. T'i ofrojnë konsumatorit fundor udhëzime të sakta dhe të detajuara për operimin dhe mirëmbajtjen e duhur të</p>	<p>in relation to the technology they will apply and design, implementation, management and monitoring of the energy efficiency improvements they make;</p> <p>1.5. Proposing optimal technical and economic measures to improve energy efficiency;</p> <p>1.6. Explicit declaration of the type of energy efficiency improvements they will implement themselves and those they will subcontract to third parties;</p> <p>1.7. Clear, objective and transparent presentation of energy savings intended to be achieved under the relevant energy services contract;</p> <p>1.8. The implementation of part or all of the proposed energy efficiency improvements is subcontracted to third parties, to present to the end customer the full details, expertise and experience of any such third party as defined by model contracts approved by the Agency;</p> <p>1.9. Provision of energy services, internationally accepted scientific standards and practices;</p> <p>1.10. Provide the end customer with accurate and detailed instructions for the proper operation and maintenance of the</p>	<p>vezi sa teknologjijom koja će se primeniti i dizajnom, sprovođenjem, upravljanjem i praćenjem poboljšanja energetske efikasnosti koje vrše;</p> <p>1.5. Predložite optimalne tehničke i ekonomske mere za poboljšanje energetske efikasnosti;</p> <p>1.6. Izričito prijave vrstu poboljšanja energetske efikasnosti koje će sprovesti i koje će se podugovarati sa trećim licima;</p> <p>1.7. Jasno, objektivno i transparentno predstavite ušteda energije koje se žele postići prema odgovarajućem ugovoru o energetske uslugama;</p> <p>1.8. Sprovedu deo ili sva predložena poboljšanja energetske efikasnosti podugovorena sa trećim stranama, kako bi se krajnjem potrošaču predstavili potpuni detalji, stručnost i iskustvo bilo koje takve treće strane u okviru model ugovora;</p> <p>1.9. Pružite energetske usluge, međunarodno prihvaćene naučne standarde i prakse;</p> <p>1.10. Obezbedite krajnjem potrošaču tačna i detaljna uputstva za pravilan rad i održavanje ugrađene energetske opreme,</p>
--	---	--

<p>pajisjeve të instaluara energjetike, si gjatë ashtu edhe pas përfundimit të kontratës përkatëse të shërbimeve të energjisë, dhe</p> <p>1.11. Paraqesin konsumatorit fundor në mënyrë të qartë dhe transparente të dhënat financiare, çdo ndryshim çmimi, në lidhje me kontratën përkatëse të shërbimeve të energjisë.</p> <p>2. Në rast kur shërbimet e energjisë ofrohen në bazë të një kontrate të performancës energjetike, kompanitë e shërbimeve të energjisë, krahas kërkesave të përcaktuara në paragrafin 1 të këtij neni, janë të obliguara:</p> <p>2.1 T'i ndjekin udhëzimet e përfshira në formularët model të kontratës, që duhet të publikohen në faqen zyrtare të Agjencisë;</p> <p>2.2. Kontrata e performancës energjetike duhet të përbajë së paku:</p> <p>2.2.1. Kohëzgjatjen dhe fazat e kontratës së performancës energjetike, kushtet e zbatimit të saj dhe periodha e ndërprerjes;</p> <p>2.2.2. Detyrimet e marra përsipër nga secila palë kontaktuese, përfshirë zgjidhjen ndërmjet palëve në rastet e devijimit nga caku i kursimit të energjisë, i cili është vendosur sipas kontratës së performancës energjetike;</p>	<p>installed energy equipment, both during and after the conclusion of the relevant energy services contract, and</p> <p>1.11. Present to the end consumer in a clear and transparent manner the financial data, any price adjustment, related to the respective contract of energy services.</p> <p>2. In case the energy services are provided on the basis of an energy performance contract, the energy service companies, in addition to the requirements defined in paragraph 1 of this article, are obliged:</p> <p>2.1. To follow the instructions included in the model contract forms, which must be published according to the Law on Energy Efficiency;</p> <p>2.2. The energy performance contract contains at least:</p> <p>2.2.1 Duration and phases of the energy performance contract, conditions of its implementation and termination period;</p> <p>2.2.2. Obligations undertaken by each contacting party, including settlement between the parties in cases of deviation from the energy saving target, which is set according to the energy performance contract;</p>	<p>tokom i nakon zaključenja odgovarajućeg ugovora o energetske usluge; i</p> <p>1.11. Predoče krajnjem potrošaču, na jasan i transparentan način, finansijske podatke, svako prilagodavanje cena, u vezi sa odgovarajućim ugovorom o energetske usluge.</p> <p>2. U slučaju da se energetske usluge pružaju na osnovu ugovora o energetske usluge, kompanije za energetske usluge su, pored uslova iz stava 1. ovog člana, dužne da:</p> <p>2.1. Da se pridržava uputstava sadržanih u modelu obrazaca ugovora, koji moraju biti objavljeni u skladu sa Zakona o energetske efikasnosti;</p> <p>2.2. Ugovor o energetske usluge treba da sadrži najmanje sledeće:</p> <p>2.2.1. Trajanju i fazama ugovora o energetske usluge, uslovima njegovog sprovođenja i periodu raskida;</p> <p>2.2.2. Obavezama koje preuzima svaka strana u kontaktu, uključujući rešenja između strana u slučajevima odstupanja od cilja uštede energije, koji je utvrđen ugovorom o energetske usluge;</p>
--	--	--

<p>2.2.3. Rreziqet të cilat kompania e shërbimeve të energjisë nuk i merr përsipër;</p> <p>2.2.4. Kostot për planifikimin, prokurimin, ndërrimin zëvendesimin, instalimin, operimin, menaxhimin dhe mirëmbajtjen e pajisjeve energjetike;</p> <p>2.2.5. Koston e përgjithshme të përmirësimeve të efikasitetit të energjisë;</p> <p>2.2.6. Llojin dhe shumën e financimit;</p> <p>2.2.7. Procedurat për matjen dhe verifikimin e kursimeve të arritura të energjisë, përfshirë shpeshtësinë e raportimit nga kompania e shërbimeve të energjisë tek konsumatori fundor;</p> <p>2.2.8. Datën referuese për përcaktimin e kursimeve të arritura;</p> <p>2.2.9. Alokimin e përqindjes së të dy palëve në kursimet e arritura siç është tarifa e kompanisë së shërbimeve të energjisë;</p> <p>2.2.10 Metodën dhe kohën e pagesës së kompanisë së shërbimeve të energjisë;</p> <p>2.2.11. Procedurat dhe dokumentacioni i të gjitha modifikimeve të bëra gjatë projektit, duke përfshirë ato që lidhen me çfarëdo kushti të ndryshuar që ndikon në përmirësimin dhe rezultatet e kontratës si ndryshimi i çmimeve të energjisë,</p>	<p>2.2.3. Risks which the energy services company does not take;</p> <p>2.2.4. Costs for planning, procurement, replacement, installation, operation, management and maintenance of energy equipment;</p> <p>2.2.5. General cost of energy efficiency improvements;</p> <p>2.2.6. Type and amount of financing;</p> <p>2.2.7 Procedures for measuring and verifying achieved energy savings, including the frequency of reporting by the energy services company to the end customer;</p> <p>2.2.8. Reference date for determining the savings achieved;</p> <p>2.2.9. Allocating the percentage of both parties in the savings achieved such as the tariff of the energy services company;</p> <p>2.2.10 Method and time of payment of the energy services company;</p> <p>2.2.11. Procedures and documentation of all modifications made during the project, including those related to any changed conditions that affect the content and results of the contract eg change of energy prices, change of intensity of use of installed</p>	<p>2.2.3. Rizicima koje kompanija za energetske usluge ne preuzima;</p> <p>2.2.4. Troškovima planiranja, nabavke, promene/zamene, ugradnje, rada, upravljanja i održavanja energetske opreme;</p> <p>2.2.5. Opštini troškovima poboljšanja energetske efikasnosti;</p> <p>2.2.6. Vrsti i visini finansiranja;</p> <p>2.2.7. Postupcima za merenje i proveru ostvarenih ušteda energije, uključujući učestalost izveštavanja kompanije za energetske usluge krajnjem potrošaču;</p> <p>2.2.8. Referentnom datumu za utvrđivanje ostvarenih ušteda;</p> <p>2.2.9. Dodeljivanju postotka obema stranama u ostvarenim uštedama kao što je tarifa kompanije za energetske usluge;</p> <p>2.2.10. Načinu i vremenu plaćanja kompaniji za energetske usluge;</p> <p>2.2.11. Postupcima i dokumentaciji svih izmena izvršenih tokom projekta, uključujući i one koje se odnose na bilo kakve promene uslova koji utiču na sadržaj i rezultate ugovora na promena cene energije, promena intenziteta</p>
--	--	---

<p>ndryshimi i intensitetit të përdorimit të pajisjeve të instaluara energjetike;</p> <p>2.2.12. Sanksionet që do të shqiptohen ndaj secilës palë për shkeljen e detyrimeve të tyre përkatëse në përputhje me Ligjin për Kundërvajtje; dhe</p> <p>2.2.13. Sigurimin e përgjegjësisë profesionale dhe çdo lloj sigurim tjetër të rënë dakord sipas kushteve të kontratës së performancës energjetike.</p> <p>3. Paragrafët 1 dhe 2 të këtij neni zbatohen edhe për kontratat e shërbimeve të energjisë që lidhen ndërmjet një kompanie të shërbimeve të energjisë dhe organeve të sektorit publik ose privat që përfshihen në kushtet përkatëse të çfarëdo procedure tenderimi të prokurimit publik të nisur nga organet kompetente.</p>	<p>equipment energy;</p> <p>2.2.12. Sanctions to be imposed on each party for breach of their respective obligations; and</p> <p>2.2.13. Professional liability insurance and any other type of insurance agreed under the terms of the energy performance contract.</p> <p>3. Paragraphs 1 and 2 of this Article also apply to energy service contracts concluded between an energy services company and public or private sector bodies that are included in the relevant conditions of any public procurement tender procedure initiated by the competent bodies.</p>	<p>korišćenja energije ugrađene opreme;</p> <p>2.2.12. Sankcijama koje će se nametnuti svakoj strani za kršenje njihovih obaveza; i</p> <p>2.2.13. Osiguranje od profesionalne odgovornosti i bilo koja druga vrsta osiguranja ugovorena prema uslovima ugovora o energetsom učinku.</p> <p>3. Stavovi 1 i 2 ovog člana se primenjuju i na ugovore o energetskim uslugama zaključenim između kompanije za energetske usluge i organa, javnog ili privatnog sektora, koji su obuhvaćeni odgovarajućim uslovima svakog postupka javne nabavke koji pokreću nadležni organi.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Monitorimi dhe Vlerësimi i shërbimeve të energjisë</p> <p>1. Agjencia monitoron dhe vlerëson kushtet dhe cilësinë e shërbimeve të energjisë të ofruara nga kompanitë e shërbimeve të energjisë për konsumatorët fundor. Monitorimi dhe vlerësimi i tillë kryhet ex-officio ose në bazë të mostrës ose pas bërjes së një ankese nga një konsumator fundor.</p> <p>2. Kompanitë e shërbimeve të energjisë janë të</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Monitoring and Evaluation of energy services</p> <p>1. Agency monitors and evaluates the conditions and quality of energy services provided by energy service companies to final customers. Such monitoring and evaluation is carried out ex-officio either on the basis of a sample or after a complaint has been lodged by a final customer.</p> <p>2. Energy service companies are obliged to:</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Procena kvaliteta usluga koje pružaju kompanije za energetske usluge</p> <p>1. Agencija prati i procenjuje uslove i kvalitet energetskih usluga koje kompanije za energetske usluge pružaju krajnjim potrošačima. Takvo praćenje i procena se vrše po službenoj dužnosti ili na osnovu uzorka ili po prigovoru krajnjeg potrošača.</p> <p>2. Kompanije za energetske usluge su dužne</p>

<p>obliguara të:</p> <p>2.1. Paraqesin në Agjenci, sipas kërkesës, kontratat e shërbimeve të energjisë të lidhura me konsumatorët fundor dhe çdo dokument e të dhënë tjetër të kërkuar për vlerësimin e cilësisë së shërbimeve të ofruara të energjisë;</p> <p>2.2. Mbajnë shënime të përditësuara për të gjitha kontratat e vlefshme për shërbime të energjisë të lidhura , nga data e nënshkrimit të tyre deri në një periudhë prej pesë (5) vitesh pas përfundimit të tyre, përfshirë raportet përkatëse, matjet dhe llogaritjet si dhe shënimet tjera përkatëse, sipas formatit të publikuar nga Agjencia.</p> <p>2.3 T'i sigurojnë Agjencisë sipas kërkesës me shkrim qasje brenda shtatë (7) ditë pune në të gjitha këto shënime;</p> <p>3. Çdo vit më së largu deri më 30 Prill kompanitë e shërbimeve të energjisë, të cilat janë regjistruar në Regjistër, duhet të ia dorëzojnë Agjencisë një raport vjetor për vitin paraprak i cili përmban:</p> <p>3.1. Kopjet e kontratave të shërbimeve të energjisë që i kanë nënshkruar ose zbatuar në vitin e kaluar;</p> <p>3.2. Një përshkrim të secilës kontratë sipas formatit të publikuar nga Agjencia duke përfshirë:</p>	<p>2.1. Submit to the Agency, when required, the energy service contracts concluded with the final customers and any other documents and data required for the assessment of the quality of the energy services provided;</p> <p>2.2. Keep up-to-date records of all valid energy service contracts they have entered into, from the date of their signing up to a period of five (5) years after their completion, including relevant reports, measurements and calculations as and other relevant notes according to the format published by Agency including and</p> <p>2.3. Provide Agency upon written request within seven (7) working days to all such records;</p> <p>3. Every year by April 30, the energy service companies, which are registered in the Register, must submit to Agency an annual report for the previous year which will contain:</p> <p>3.1 Copies of energy service contracts signed or implemented in the previous year;</p> <p>3.2 A description of each contract according to the format published by Agency including:</p>	<p>da:</p> <p>2.1. Dostave Agencije, kada se to zahteva, ugovore o energetskim uslugama zaključene sa krajnjim potrošačima i sve druge dokumente i podatke potrebne za procenu kvaliteta pruženih energetskih usluga;</p> <p>2.2. Vode ažurirane beleške o svim važećim ugovorima o energetskim uslugama koje su zaključili, od datuma njihovog potpisivanja do perioda od pet (5) godine nakon njihovog završetka, uključujući odgovarajuće izveštaje, merenja i proračune, kao i druge odgovarajuće beleške prema formatu koji je objavila Agencija.</p> <p>2.3. Obezbediti Agencija na pismeni zahtev pristup u roku od 7 radnih dana svim ovim zapisima;</p> <p>3. Svake godine do kraja 30 Aprila , kompanije za energetske usluge, koje su upisane u Registar za prethodnu godinu, podnose Agenciji godišnji izveštaj koji će sadržati:</p> <p>3.1. Kopije ugovora o energetskim uslugama koje su potpisali ili sproveli u prethodnoj godini;</p> <p>3.2. Opis svakog takvog ugovora isto kao format koji je publiciran u Agencija, uključujući:</p>
--	--	--

<p>3.2.1. Shërbimet individuale të ofruara të energjisë, teknologjitë e aplikuar dhe aspektet e masave të zbatuara të efikasitetit të energjisë si specifikimet teknike të pajisjeve energjetike, kërkesat e operimit dhe mirëmbajtjes, aktivitetet e trajnimit dhe edukimit;</p> <p>3.2.2. Detajet e konsumatorit fundor, duke përfshirë sektorin ku operon, dhe të dhënat e konsumit të objektit ose ambienteve të konsumatorit fundor;</p> <p>3.2.3. Kursimet e vlerësuara dhe të arritura të energjisë sipas çdo kontrate;</p> <p>3.2.4. Llojin e financimit për çdo projekt të zbatuar si shuma e buxhetit, kohëzgjatja e kontratës;</p> <p>3.2.5. Numrin e punonjësve të caktuar për ekzekutimin e çdo kontrate të shërbimeve të energjisë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p>	<p>3.2.1. Individual energy services provided, technologies applied and aspects of implemented energy efficiency measures (technical specifications of energy equipment, operation and maintenance requirements, training and education activities.);</p> <p>3.2.2. Details of the final customer, including the sector where it operates, and consumption data of the facility or premises of the final customer;</p> <p>3.2.3. Estimated and achieved energy savings under each contract;</p> <p>3.2.4. Type of financing for each implemented project budget amount, contract duration;</p> <p>3.2.5. The number of employees assigned to the execution of each energy service contract.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Entry into force</p> <p>This Administrative Instruction enters into force seven (7) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p>	<p>3.2.1. Pružene pojedinačne energetske usluge, primenjene tehnologije i gledišta sprovedenih mera energetske efikasnosti (na tehničke specifikacije energetske opreme, zahtevi za rad i održavanje, aktivnosti obuke i edukacije.);</p> <p>3.2.2. Detalje o krajnjem potrošaču, uključujući sektor u kojem posluje i podatke o potrošnji objekta ili prostorija krajnjeg potrošača;</p> <p>3.2.2. Procenjene i ostvarene uštede energije po svakom ugovoru;</p> <p>3.2.3. Vrstu finansiranja za svaki realizovani projekat iznos budžeta, trajanje ugovora i vrsta finansiranja; i</p> <p>3.2.4. Broj zaposlenih imenovanih za izvršenje svakog ugovora o energetskim uslugama.</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Stupanje u snagu</p> <p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od dana objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p>
--	---	---

<p>Artane RIZVANOLLI <i>A Rizvanolli</i></p> <hr/> <p>Ministre e Ekonomisë</p> <p>Prishtinë, 30/12/2021</p>	<p>Artane RIZVANOLLI <i>A Rizvanolli</i></p> <hr/> <p>Minister of Economy</p> <p>Pristina, 30/12/2021</p>	<p>Artane RIZVANOLLI <i>A Rizvanolli</i></p> <hr/> <p>Ministarka Ekonomije</p> <p>Pristina, 30/12/2021</p>
---	---	--